

PURCH

# INSPEKČNÍ CERTIFIKÁT 3.1 EN 10204:2004

## INSPECTION CERTIFICATE, ABNAHMEPRÜFZEUGNIS, CERTIFICAT DE RÉCEPTION

A02



EVRAZ VÍTKOVICE STEEL

AD1, AD2/ EVRAZ VÍTKOVICE STEEL, a.s.,  
Moravská Ostrava Česká republika 3321/46, PSČ 702 00  
ČESKÁ REPUBLIKA

A03/ Číslo dokumentu, No. No.

15023/2014

202/ Datum, Date

13.05.2014

Strana, Page, Seite

1 / 3

AD6/ Odběratel/zákazník, Customer/consigne, Besteller/Empfänger, Acheteur/destinataire

UnionOcel, s.r.o.  
Bavorská 2780/2  
15500  
Praha 5 - Stodůlky  
CZ

AD8/ Číslo záhlaví výrobce, Manufacturer's works  
order No., Werksauftragsser., Num. de la commande  
de l'usine productrice

126875

AD7/ Číslo objednávky odběratele, Purchaser's  
order No., Kundenbestelln., Numéro de la commande  
du client

014-02339

B10/ Váha L, Achse Note No., Axle No., Axle No.,

B14/ Váha L, Wagon No., Wagon No.,

B13/ Sk. hm. Ad. m. pos. Ist. Masse, eff.

39 936 kg

EN ISO 9001 : TÜV NORD: 04109930144

EN ISO 14001 : TÜV NORD: 04104030144

kudova@unionocel.cz

B01/ Výrobek, Product, Erzeugnis, Produit, B08/ Počet ks, No. of pieces, Stückzahl, B09- B11/ Rozměry, Dimensions, Maße, B12/ Teor. hm., Th. mass, Th. Masse, Masse, th.	B02/ Označení oceli, Steel designation, Stahlbezeichnung, Désignation de l'acier	B03/ Dodací podmínky, Terms of Delivery, Lieferbedingungen, Conditions de livraison
	B04/ Stav výrobku při dodání, Product delivery condition, Lieferzustand des Erzeugnisses, Etat de livraison	EN 10028-2/2009 EN 10029 B/N EN 10163-2, B/3 AD-2000 W1
	B05/ Referenční zpráva, Reference treatment of samples, Referenzbehandlung, Traitement de référence des échantillons	

39 936 kg  
27 plates

16Mo3+N

16Mo3+N

Zkouška tahem, Tensile test, Zugversuch, Essai de traction																		Zkouška rázem v ohybu (J), Impact test (J), Kerbschlagversuch (J), Essai de résilience (J)		
B14/ Tvarba č. Heat No. Schmelz Nr. No de la coulee	B09/ Počet ks No. of pieces Stückzahl No de pieces	C00/ Identif. Identification Identifizierung Identification	C01	C02	C03 (°C)	C10	C11 Type	C13 Type	C11 (MPa)	C12	C13 (%)	C02	C03-C1	C40, C41	C42	C43				

25618	Y	378396	A T	400 C	Rp0.2	251											
1	380995	A T	20 P	ReH	A5	380	516	34.9	T	20	KV <sub>2</sub>	5	58	61	55	58	
		Z T	20 P	ReH	A5	371	521	35.8	T	20	KV <sub>2</sub>	5	61	57	57	58	
2	380996	A T	20 P	ReH	A5	401	533	34.7	T	20	KV <sub>2</sub>	5	57	56	59	57	
		Z T	20 P	ReH	A5	399	535	34.7	T	20	KV <sub>2</sub>	5	60	60	58	59	
2	380998	A T	20 P	ReH	A5	387	529	34.3	T	20	KV <sub>2</sub>	5	65	63	66	65	
		Z T	20 P	ReH	A5	381	537	33.9	T	20	KV <sub>2</sub>	5	61	63	63	62	
1	380999	A T	20 P	ReH	A5	383	526	36.6	T	20	KV <sub>2</sub>	5	68	60	63	64	
		Z T	20 P	ReH	A5	383	526	34.8	T	20	KV <sub>2</sub>	5	59	59	58	59	
2	381017	A T	20 P	ReH	A5	375	517	36.1	T	20	KV <sub>2</sub>	7.5	113	113	96	107	
		Z T	20 P	ReH	A5	397	520	31.1	T	20	KV <sub>2</sub>	7.5	108	111	113	111	
2	381019	A T	20 P	ReH	A5	378	521	33.2	T	20	KV <sub>2</sub>	7.5	114	124	119	119	
		Z T	20 P	ReH	A5	369	517	35.8	T	20	KV <sub>2</sub>	7.5	112	103	118	111	
2	381023	A T	20 P	ReH	A5	379	519	29.8	T	20	KV <sub>2</sub>	7.5	111	108	108	109	
		Z T	20 P	ReH	A5	380	521	30.5	T	20	KV <sub>2</sub>	7.5	109	118	116	114	
1	381477	A T	20 P	ReH	A5	379	521	33.3	T	20	KV <sub>2</sub>	10	162	154	159	158	
25619	Y	378398	A T	400 C	Rp0.2	225											
2	380986	A T	20 P	ReH	A5	343	497	38.8	T	20	KV <sub>2</sub>	5	71	68	67	69	
		Z T	20 P	ReH	A5	348	507	32.1	T	20	KV <sub>2</sub>	5	66	67	64	66	
2	380987	A T	20 P	ReH	A5	362	519	35.0	T	20	KV <sub>2</sub>	5	57	67	61	62	
		Z T	20 P	ReH	A5	355	530	34.3	T	20	KV <sub>2</sub>	5	63	64	63	63	
1	380988	A T	20 P	ReH	A5	373	529	30.9	T	20	KV <sub>2</sub>	5	67	64	61	64	
		Z T	20 P	ReH	A5	378	535	34.1	T	20	KV <sub>2</sub>	5	70	66	67	68	
1	380989	A T	20 P	ReH	A5	376	532	34.7	T	20	KV <sub>2</sub>	5	65	67	62	65	

201/ Prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že uvedené výrobky na něž se vztahuje toto prohlášení jsou ve shodě s předpisy, jež jsou specifikovány kupní smlouvou a je na výrobky vydáno prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů a nařízení vlády č. 163/2002 Sb. Es wird hiermit auf ausschließliche Verantwortlichkeit erklärt, dass die hier angeführten Erzeugnisse auf die spez. eile Erklärung betrefh, entsprechen den im Kaufvertrag spezifizierten Vorschriften. Thereby we declare to our exclusive responsibility that the mentioned products to which this declaration is in accordance with regulations, which are specified by the contract. Nous déclarons à notre responsabilité exclusive que les produits mentionnés se réfèrent à cette déclaration sont conformes aux prescriptions spécifiées par le contrat d'achat.

AD4/ Značka výrobce:  
Manufacturer's mark:  
Zeichen des Herstellers:  
Marque du producteur:



Inspector's Stamp:  
Zeichen des Sachverständigen:  
Pointon de réception:



202/ Ověření platnosti  
203/ Ověření platnosti

EVRAZ

C01/ Umístění vrtání, též A - Nava, Top, Kopf, tête, Z - pata, Bottom, Fuss, pied  
C02/ Směr zkoušených vrtání: Z - vrtání, vertikální, senkrecht  
C03/ Zkoušební teplota, Test temperature, Prüftemperatur, Température d'essai  
C10/ Tvar zkoušebního vzorku: P - prismatic, prismatic, prismatisch, C - cylindrický, cylindric, zylindrisch  
C11/ Vnitřní nebo osový mez kluzu, Yield or proof strength, Stiefo oder Dehngränze, Limite d'élasticité  
C12/ Mez pevnosti v tahu, Tensile strength, Zugfestigkeit, Résistance à la traction  
C13/ Tážnost, Elongation after fracture, Bruchdehnung, Allongement après rupture  
C40/ Tvar zkoušebního tělesa, C41/ Síla zkoušebního tělesa, C42/ Jednotlivé hodnoty, C43/ Sférická hodnota  
C70/ Způsob výroby oceli, Steelmaking process, Stahlherstellungsverfahren, Mode d'élaboration de l'acier, BO: V o r

Anlage: 434 4196 101

Blatt: 1/3  
5  
nezavisly oprávněný zástupce

Miloš PODGRABINSKI  
independent authorized agent  
unabhängiger berechtigter Vertreter

# INSPEKČNÍ CERTIFIKÁT 3.1 EN 10204:2004

## INSPECTION CERTIFICATE, ABNAHMEPRÜFZEUGNIS, CERTIFICAT DE RÉCEPTION

A02

**EVRAZ** EVRAZ VÍTKOVICE STEEL  
A01, A05/ EVRAZ VÍTKOVICE STEEL, a.s.,  
Hornovládká Ostrava, Českobratrská 3321/46, PSČ 702 00  
ČESKÁ REPUBLIKA

A03: Číslo dokumentu, No. Nr. 202: Datum, Date 15023/2014 13.05.2014 2/ 3  
Strana, Page, Seite

A08: Číslo zakázky výrobce, Manufacturer's work order No., Werksauftrag, No., Num. de la commande de l'usine, order No.

Výrobce (výrobce) je je certifikován podle bodu 4.3 Přílohy 1 Směrnice 97/23/ES a podle AD 2001. Manufacturer (producer) is certified according to Annex 4.3 of Directive 97/23/EC and also to AD 2001. The Manufacturer declares that it is certified by the notified body TÜV NORD (reg. No. 0345 according to Article 4.3, Annex 1 of Directive 97/23/EC and also to AD 2001) for the production of products covered by the scope of the certificate. Der Hersteller erklärt, daß er von der benannten Stelle TÜV NORD Reg. Nr. 0345 nach Pt. 4.3 Anlage 1, Richtlinie 97/23/EG und nach AD 2001 zertifiziert ist. Zertifikat und bis Dezember 2016 gültig.

EN ISO 9001 : TÜV NORD: 04104030144  
EN ISO 14001: TÜV NORD: 04104030144

B1/A/ Tavná č. Heat No. Schmelze Nr. No de la couée	C70	B06/ Podst. Is. No. of pieces Stückzahl No de pieces	C00/ Identifika. Identification Identifizierung Identification	Zkouška tahová, Tensile test, Zugversuch, Essai de traction									Zkouška rázem v ohybu (J), Impact test (J), Kerbschlagversuch (J), Essai de résilience (J)						
				C01	C02	C03 (°C)	C10	C11 Type	C13 Type	C13 (MPa)	C12	C13 (J)	C02	C03-C1	C40, C41	C42	C43		
25619	Y		380989	Z T	20 P	ReH	A5	360	510	33.5			T 20	KV <sub>2</sub>	5	73	67	75	72
		2	380990	A T	20 P	ReH	A5	344	515	33.5			T 20	KV <sub>2</sub>	5	65	63	62	63
				Z T	20 P	ReH	A5	342	504	34.2			T 20	KV <sub>2</sub>	5	71	71	69	70
		2	380992	A T	20 P	ReH	A5	357	517	33.5			T 20	KV <sub>2</sub>	5	72	66	71	70
				Z T	20 P	ReH	A5	363	522	32.0			T 20	KV <sub>2</sub>	5	70	69	67	69
		2	380994	A T	20 P	ReH	A5	367	522	37.3			T 20	KV <sub>2</sub>	5	67	63	63	64
				Z T	20 P	ReH	A5	379	513	37.0			T 20	KV <sub>2</sub>	5	59	58	61	59
		2	381025	A T	20 P	ReH	A5	374	521	30.4			T 20	KV <sub>2</sub>	7.5	115	108	123	115
				Z T	20 P	ReH	A5	386	524	32.5			T 20	KV <sub>2</sub>	7.5	127	140	128	132

C71-C72/ Chemical composition [%]

heat	C	Mn	Si	P	S	Cu	Ni	Cr	Mo	V	Ti	Al	N	Nb
25618	0.174	0.620	0.300	0.015	0.004	0.070	0.030	0.100	0.286	0.004	0.003	0.027	0.005	0.001
25619	0.170	0.620	0.270	0.017	0.003	0.080	0.040	0.140	0.296	0.004	0.003	0.019	0.006	0.001

B07/ Identification of the product

heat	dimension	order	pcs.	kg	test	plates
25618	6.00 - 2000 - 12000	189236 /2014	5	5 650	380996	90361 001 002
					380998	90359 001 002
					380999	90358 001
25619	6.00 - 2000 - 12000	189236 /2014	7	7 910	380987	90367 001 002
					380988	90366 101
					380990	90365 001 002
					380994	90362 101 201
25618	6.00 - 2500 - 12000	189237 /2014	1	1 413	380995	90221 001
25619	6.00 - 2500 - 12000	189237 /2014	5	7 065	380986	90223 001 002
					380989	90224 201
					380992	90222 101 201
25618	10.00 - 2000 - 12000	189238 /2014	6	11 304	381017	90417 101 201
					381019	90413 101 201
					381023	90414 101 201
25619	10.00 - 2000 - 12000	189238 /2014	2	3 768	381025	90416 001 002
25618	12.00 - 2500 - 12000	189239 /2014	1	2 826	381477	90125 001

**TÜV NORD**

Control of dimensions and results of surface inspection : without objection.  
Masskontrolle und Oberflächenbeschäftigung : ohne Beanstandung.  
Contrôle de dimensions et contrôle visuel de surface : sans défauts.

Anlage: 2 Blatt: 2/3  
zu Prüf-Nr.: 15023/2014 5  
Toll:

B06/ Značení výrobku, Marking of the product, Kennzeichnung des Erzeugnisses, Marquage du produit.  
Vývalek, Plech, Tavná, Jakost, Zkouška / Rolled product No., Plate No., Heat No., Quality, Test No. /  
Walzstück, Blech, Schmelze, Qualität, Probe

B07/ Prohlášení, že výrobce, Manufacturer's declaration, Déclaration du fabricant, Herstellererklärung, Herstellererklärung.  
Prohlášení, že výrobce, Manufacturer's declaration, Déclaration du fabricant, Herstellererklärung, Herstellererklärung.  
Prohlášení, že výrobce, Manufacturer's declaration, Déclaration du fabricant, Herstellererklärung, Herstellererklärung.

A04/ Značka výrobce, Symbol of the manufacturer's, Herstellerzeichen, Signe de l'usine.  
Značka výrobce, Symbol of the manufacturer's, Herstellerzeichen, Signe de l'usine.



Inspector's Stamp :  
Zeichen des Sachverständigen :  
Poinçon de réception :



Z02: Ověření platnosti  
Z03: Razítko zastupce kontroly

EVRAZ VÍTKOVICE STEEL

MUDR. PODOPRAZINSKI  
independent authorized agent  
nezávislý autorizovaný zástupce

C01: Umístění výroby, Place, A - Nava, Top, Ksp, tén, Z - páte, Bottom, Fuss, pect  
C02: Směr zkušební vlny, L - podélná, longitudinal, längs, T - příčná, transverse, quer, transversal  
C03: Zkušební teplota, Test temperature, Prüftemperatur, Température d'essai  
C10: Typ zkušební vlny, P - prismatic, prismatis, prismatisch, C - cylindrický, cylindric, zylindrisch  
C11: Výdržná nebo snižovací mez, Yield or proof strength, Strefs oder Dehnengrenze, Limite d'allongement  
C12: Mez pevnosti v tahu, Tensile strength, Zugfestigkeit, Résistance à la traction  
C13: Tahlost, Elongation after fracture, Bruchdehnung, Allongement après rupture  
C40: Typ zkušební tělesa, C41: Síla zkušební tělesa, C42: Jednotlivé hodnoty, C43: Střední hodnoty  
C70: Způsob výroby oceli, Steelmaking process, Stahlherstellungverfahren, Mode d'élaboration de l'acier, BO 11 v 1